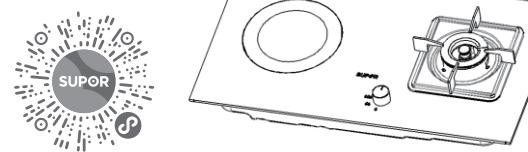


使用说明书

气电两用灶具

JZD*-Z-AY70
JZD*-Z-MY50S
JZD*-Z-DY60S
JZD*-Z-AY70S



微信扫一扫
加入会员 售后无忧

使用产品前请仔细阅读本使用说明书
阅读后请妥善保管本使用说明书以备查阅

演绎生活智慧

SUPOR 苏泊尔

www.supor.com.cn

版本号: CS.SM21-RS:VER1.6

执行标准号:

GB 4706.22-2008

《家用和类似用途电器的安全 驻立式电灶、灶台、烤箱及类似用途器具的特殊要求》

GB21456-2014《家用电磁灶能效限值及能效等级》

GB4706.1-2005《家用和类似用途电器的安全通用要求》

GB16410-2020《家用燃气灶具》



商标持有人:浙江苏泊尔股份有限公司

制造商:浙江苏泊尔厨卫电器有限公司

地址:浙江省绍兴市柯桥区经济技术开发区兴滨路

网址: www.supor.com.cn

SUPOR

客户意见栏

维修日期

维修情况

经手人

客户签名:

FK10:VER2.1

SUPOR

维修状况登记栏

维修日期

维修情况

经手人

XY10:VER2.1

承蒙惠顾苏泊尔牌气电两用灶具,为了您能更好的使用我们的产品;
使用前,请仔细阅读此说明书,并妥善保管。产品以包装实物为准,若
有改型,恕不另行通知。

一 安全注意事项



应将气电两用灶具水平放置,不可紧贴墙面或物体,周边间隙至少10cm以上。



金属物体如刀、叉、勺和盖不应放在灶台表面,因为他们可能变热。



勿用空锅加热或加热过度。



请使用容量大于电磁灶的额定输入功率的专用插座,使用时切勿与其它电器同时使用一个插座。



切勿在受潮的地方使用气电双灶。



切勿在装载锅具或未断开电源、气源的状态下搬运气电双灶。



请勿以纸张、布等物品垫在微晶瓷板上间接加热,以免锅底温度过高引起燃烧。



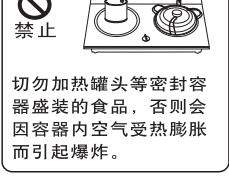
警告:如果该表面有裂纹,关掉器具以避免可能出现的电击。



烹调结束后,锅具产生的高温热量会传导电磁灶的微晶瓷板,请勿触碰该面板。



请勿在地毯或台布上使用气电两用灶具,以免阻塞吸气或排气口,影响散热;要使用时,请在气电两用灶具下面加上硬卡纸。



切勿加热罐头等密封容器盛装的食品,否则会因容器内空气受热膨胀而引起爆炸。



切勿直接将气电两用灶具用水冲洗或浸入水中刷洗。

◆ 燃气灶所使用的气源,必须和铭牌标明的气源保持一致,切勿混用其它气源。

◆ 燃气灶与气源连接必须使用燃气专用胶管。

◆ 燃气灶使用中要注意通风,请经常开窗或打开换气扇,以保证新鲜空气对流换气。

◆ 切勿插入铁丝、螺丝等异物或堵塞排气及吸气口,以免发生危险。

◆ 燃气灶使用前,请检查燃烧器配合是否准确。避免燃烧器漏火造成变形。

◆ 切勿使用PVC管,因为受热易熔化,嵌入式灶要使用抗油性很强的胶管,有条件尽量使用不锈钢管。切勿让胶管穿过灶底或接触灶面。不要使用有缺陷或老化的胶管,以防止漏气,引起中毒,爆炸等危险。

◆ 在更换瓶装液化石油气时,需调节新更换的瓶装液化石油气配套的减压阀,将出气压力调节在2500~3000Pa,若超出其范围将影响燃气灶的寿命。

◆ 切勿将易燃物品置于灶底或靠近灶身。

◆ 切勿触摸点火针否则引起火花,在放电时容易电伤。

◆ 本产品只适合成年人使用,请勿让儿童单独操作使用,避免婴幼儿触及,以免触电/烫伤等危险事故发生。

◆ 在使用燃气灶时请勿外出或就寝,发现漏气立即关闭气源总开关,切勿拔电器开关,应打开门窗,使空气自然流通。

◆ 使用气电双用灶时,请保持室内空气流畅,切勿放置强风直吹处。

◆ 使用后,应通过控制器关上灶头,不能依靠盘探测器。

◆ 燃气灶只可用来煮食、烧水、切勿用来烘干毛巾、衣物等,以免发生危险。

◆ 使用心脏起搏器的用户请勿使用本产品,或有使用其它的医疗仪器时,请咨询医生后方可使用,以免出现危险。

◆ 灶具在使用期间会发热,注意避免接触发热单元。金属物体如刀、叉和盖不应放在灶台上,因为他们可能变热,导致烫伤使用者。

◆ 请经常用肥皂水涂抹在软管的各个接头处确认是否漏气!燃烧用的气体,由于含有特殊化学物质,当空气中的燃气达到一定量时,即可嗅出有臭鸡蛋味。

◆ 如果确认漏气时,请立即关闭煤气表前的总阀门,然后打开门窗换气通风。严禁打开换气扇、抽油烟机等电器的开关,此时严禁用明火检查漏气处!

◆ 产品使用时,放置在平稳的台面上工作,绝对不允许从高处跌落。

◆ 电源软线损坏,为避免危险,必须由制造厂或其维修部门或类似的专职人员来更换。

◆ 安装嵌入式灶具的橱柜要有符合通风要求的与大气相通的开孔尺寸,否则会造成泄漏燃气积沉而引起爆炸。

◆ 根据GB17905《家用燃气燃烧器具安全管理规范》的规定:燃具从售出之日起,燃具灶具的判废年限应为8年。

◆ 此产品,不能使用蒸汽清洁器。

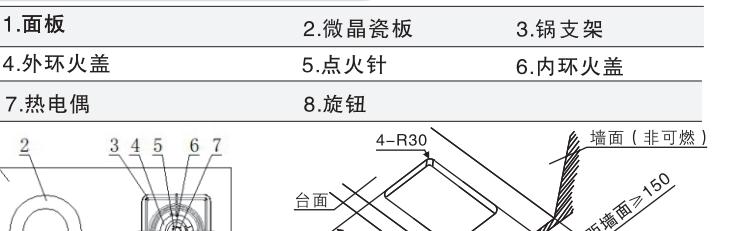
当您使用该产品时,特别提醒注意以下内容:

二 规格型号

型号	名称	额定功率	功率调节范围	显示类型	温度调节范围	适用电源
CS20-Z-UD01	电磁灶	2000W	200W~2000W	数码显示	60℃~220℃	220V~50Hz
型号	色别	燃气种类	额定燃气供气压力(Pa)	额定热负荷(kW)	外形尺寸(长×宽×高)	开孔尺寸
JZD*-Z-AY70	钢化玻璃	液化石油气 天然气	2800/2000	5.0	740x420x160	Φ9.5mm燃气专用橡胶管或G1/2英寸专用金属软管
JZD*-Z-MY50S				5.2	650x350xR30	
JZD*-Z-DY60S						
JZD*-Z-AY70S						

注意:以上表格参数如有变动,请以产品铭牌参数为准,恕不另行通知。

三 构件名称、开孔尺寸及装箱清单



数量	名称	气电两用灶具	锅支架	辅助锅支架	电池	说 明 书	合 格 证 见	防 水 密 封 条	卡 箍
产品型号									
JZD*-Z-AY70	1	1	-	1	1	1	2	2	2
JZD*-Z-MY50S	1	1	-	1	1	1	2	2	2
JZD*-Z-DY60S	1	1	-	1	1	1	2	2	2
JZD*-Z-AY70S	1	1	-	1	1	1	2	2	2

注:1.上表产品型号中“*”代表不同适用地区气源代号,具体为:
R: 5R/6R/7R; T: 4T/6T/10T/12T; Y: 19Y/20Y/22Y
2.配有金属软管的机器,无卡箍。

四 安装方法

注意:本气电灶在出厂前已进行严格的安全性能检测,在燃气配管施工或安装时,请不要自行分解拆卸灶具本体,这样可能会发生燃气泄漏,而引发中毒或火灾。

气电灶的安装

注意:家用气电灶 应本产品售后单位安装

- ◆ 安装气电两用灶时,将开孔样板覆盖在灶台上,按开孔样板挖出灶具的安装孔,或者参照《使用说明书》中规定的开孔尺寸在操作台上开孔(单位: mm);需置离可燃物(墙面)≥150mm。
- ◆ 在开嵌装孔时请注意留足空间,以避免锅具与墙面碰撞。
- ◆ 上方装有苏泊尔牌吸油烟机距离灶面650mm~750mm为宜;若上方有其它悬挂物,则灶面与悬挂物之间保持1000mm。
- ◆ 为保证燃气配管的连接,在燃气灶底部下面应留有150mm的高度空间。
- ◆ 将灶具放入开好孔的操作台上,确认水平放置。
- ◆ 为确保与环境空气流通,橱柜前面增加一定的进风孔或百叶窗,开孔面积不得小于150cm²。
- ◆ 为了使灶具能更好的固定于操作台上,请用附件中密封条先粘贴在灶具上,再靠地粘贴在操作台上(附件中不带的除外)。

燃气配管的连接

◆ 当确认是橡胶软管连接时(软管接头已装在灶具上),可用燃气专用软管连接燃气气源,但必须注意以下事宜:

1.请使用燃气专用橡胶软管(简称橡胶软管)或煤气公司推荐使用的专用橡胶软管,燃气软管的使用

长度尽可能控制在2米以下。(接口尺寸 c 9.5mm)

2.由于橡胶管容易老化产生漏气,所以应定期检查和更换(约一年)。

3.橡胶软管与气源连接时,必须设置阀门。当灶具不使用或使用完毕时必须关闭此阀门。

4.橡胶软管与软管接头连接时,必须将管口插到红线处并用卡箍固定。

5.橡胶软管不得折弯或被其他物品压扁,造成气流不畅。

6.施工完毕后,应用肥皂水仔细检查各连接部位有无漏气现象。

当确认是金属软管连接时(金属软管适用于天然气和

人工煤气),金属软管与燃气硬管连接时必须设置阀门,请按以下步骤依次连接:

1.将燃气硬管安装到灶具的下方,并安装阀门,安装阀门的位置要考虑操作方便。

2.将金属软管预先弯曲成需要连接的形状,然后将软管一端的活动螺母与灶具下部的燃气入口连接,另一端活动螺母与上一步安装的阀门连接。

3.施工完毕后,应用肥皂水仔细检查各连接部位有无漏气现象。

注意:金属软管两端的活动螺母中必须加橡胶密封圈,请勿遗漏。

各部件的正确安装

◆ 确认燃气灶和燃气配管安装无误后,必须检查灶面上的各个部件是否正确安装。

定时时间(设定时间范围30min~60min),5秒内未操作,电磁灶按设定时间自动执行烧水程序,倒计时开始。

快煮功能:在开机状态或工作状态下,按“模式/童锁”键选择快煮功能,快煮指示灯、定时指示灯和电源指示灯亮。进入快煮功能后,直接进入定时界面,时间闪烁显示。

“0:20”,即默认工作20min,此时可通过按“+”或“-”键设置定时时间(设定时间范围20min~60min),5秒内未操作,电磁灶按设定时间自动执行快煮程序,倒计时开始。

煲汤功能:在开机状态或工作状态下,按模式/童锁键选择煲汤功能,煲汤指示灯、定时指示灯和电源指示灯亮。进入煲汤功能后,直接进入定时界面,时间闪烁显示。

“2:00”,即默认工作2小时,此时可通过按“+”或“-”键设置定时时间(设定时间范围2:00~3:00),5秒内未操作,电磁灶按设定时间自动执行快煮程序,倒计时开始。

蒸煮功能:在开机状态或工作状态下,按模式/童锁键选择蒸煮功能,蒸煮指示灯、定时指示灯和电源指示灯亮。进入蒸煮功能后,直接进入定时界面,时间闪烁显示。

“0:30”,即默认工作30min,此时可通过按“+”或“-”键设置定时时间(设定时间范围30min~60min),5秒内未操作,电磁灶按设定时间自动执行快煮程序,倒计时开始。

煎炸功能:在开机状态或工作状态下,按模式/童锁键选择煎炸功能,对应指示灯亮,默认温度档220℃,数码管显示“220℃”。默认关机时间为2小时,温度调节范围为“60℃~220℃”可通过“+”或“-”键来调节温度档位。

炒菜功能:在开机状态或工作状态下,按模式/童锁键选择炒菜功能,对应指示灯亮,默认第9档火力加热,数码管显示“P12”,功率1200W。默认关机时间为2小时,可通过“+”或“-”键来调节火力档位,调节范围1~16档。

爆炒功能:在开机状态或工作状态下,按模式/童锁键选择爆炒功能,对应指示灯亮,默认第16档火力加热,数码管显示“P20”,功率2000W。默认关机时间为2小时,可通过“+”或“-”键来调节火力档位,调节范围1~16档。

保温功能:在开机状态或工作状态下,按模式/童锁键选择保温功能,对应指示灯亮,默认温度档60℃,数码管显示“60℃”。默认关机时间为2小时,不可调节档位。

童锁键:长按模式/童锁键3秒,进入童锁状态,童锁指示灯亮;童锁状态下,除电源键和模式/童锁键外,其它按键无效,长按模式/童锁键3秒,可解除童锁状态。

6、功率分档和温度分档说明表

档位	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
功率档显示	P02	P05	P06	P07	P08	P09	P10	P11	P12	P13	P14	P15	P16	P18	P19	P20
功率(W)	200	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1800	1900	2000
温度档显示(℃)	60	80	/	/	120	/	140	/	160	/	180	/	200	220	/	/

7、清洁

清洁前请先把电源线拔离插座,并待电磁灶微晶瓷板面板冷却后再进行清洗,清洗方式如下:

★微晶瓷板:微晶瓷板较脏时,请用湿抹布擦拭;或者先用去污粉或亮光粉擦拭后,再用湿抹布擦拭。

★机体、控制面板:以柔软的湿抹布擦拭,对不易擦拭之油污,可用中性洗洁剂擦拭后,再以柔软的湿抹布擦拭至不留残渣。

★吸气/排气孔位表面:可用棉花棒将尘埃除去,如油渍,可用牙刷加少许不损坏器皿的清洁剂小心除去。

8、使用器具

适用的锅类、容器、铁系(珐琅、铸铁、不锈钢)或磁感应材料复底锅;底部平坦直径12cm以上,26cm以下的锅具。

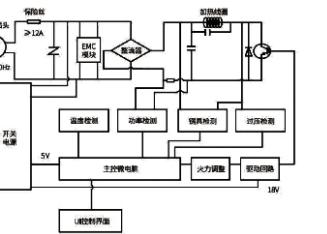


9、常见故障的判别与维修

序号	常见故障	故障检查
1	在插头处未听到蜂鸣声,按电源键而无任何反应和显示	①插头是否脱落? ②是否停电?
2	连续发出蜂鸣声警告后停机	①使用的锅是否合适? ②锅是否摆放在陶瓷面板中央部位? ③锅底面积直径是否大于12cm以上?
3	使用中突然终止加热	①四周环境的温度是否很高? ②吸气口、排气口是否堵塞? ③保温状态时,表示已达到所设定温度。 ④有时是保护装置发生作用,等数分钟至10分钟再确认。
4	(保温)使用中温度无法控制	①所使用的锅底是否凹凸不平,或中心部位凹陷?

注意:
如果器具的电源软线损坏,因需专用工具,故必须由制造厂指定的维修店来更换。本产品如有故障,请不要擅自修理。请尽快与苏泊尔特约维修点联系,我们将热情为您服务。

电磁灶部分电气原理图



六 燃气灶部分

1. 使用方法

点火操作

打开燃气气源总阀门,然后按下开关旋钮会听到“啪……”连续放电声,之后逆时针旋转开关旋钮,燃烧器将被点燃(除采用零秒吸合技术的机型外,其它机型点火需按压旋钮3~5秒)安装后首次使用时,因管子里有空气,可能会有点火不顺利的情况,这时请反复点火即可。若不点火或听到点火声音间隔变长时,请更换电池。

火力调节

最大火力:完全按下旋钮,并沿着逆时针转到“●●●”位置,同时听到“啪……”声,火即可点燃。在此位置上,火力最大。

最小火力:把旋钮逆时针转到“●”位置,火力最小。

中等火力:从“●”位置把旋钮顺时针转到“●●”位置,此时燃烧器将以中等火力燃烧。

熄火

烹饪过程中如需熄火,把开关旋钮转到“○”位置即可;再次点火则可继续烹饪。烹饪结束后,关闭气源总阀门确认火苗熄灭后,再把开关旋钮转到“○”位置就可以了。



风门调节

当火焰出现黄焰、离焰现象时,可以通过调节灶具壳体底部的风门片,使火焰正常燃烧,直至火焰纯蓝稳定为止。

注:A.不要将空锅放在火焰上空烧。

B.建议用尺寸与锅支架相配的锅,以防火焰从锅周围散出。
C.烹饪结束后将主气源关闭。

2. 安全使用原则

- 1) 请有经验或专业人士安装;
- 2) 产品只限于成年人使用;
- 3) 勿让儿童接近或使用燃气灶;
- 4) 使用时切勿触摸灶台;
- 5) 使用时请保持空气流通;
- 6) 请选用原装配件;
- 7) 请关掉气源,待炉头自然冷却后才进行清洁;
- 8) 勿使用摇动性、易变形之煮食器,以免打翻或滚出食物。

3. 选用煮食器具说明

- 1) 应使用适当的煮食器具煮食,除煮食器具外,勿将其它物品放于炉头上加热;
- 2) 固定煮食器具置于炉火中心点上煮食。

4. 安全使用年限

- 1) 家电产品超过安全使用年限后仍然使用,由于年久老化可能出现漏电、漏气、起火等安全隐患,建议用户适时更换。

七 日常的检查和保养

■ 检查和保养的注意事项

- ◆检查、保养前请关闭燃气阀,等燃气灶冷却后再进行。
- ◆检查、保养请不要超出下述范围,绝对不要自己拆卸安全装置或燃气管道部分。
- ◆如检查出异常情况,请立即与本公司售后服务部联系。

■ 检查内容

- ◆燃气灶旁边是否有易燃易爆物品?
- ◆小火盖、大火盖、锅支架是否放置正确?
- ◆火盖是否有被溢出物堵塞?
- ◆点火针、熄火安全保护装置(热电偶)是否有食物残渣、异物或水等?

■ 保养方法

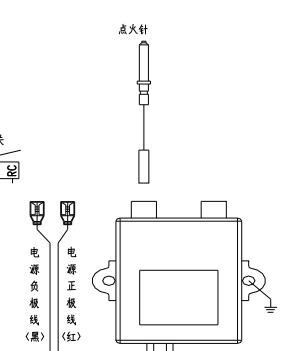
- ◆取下锅支架、小火盖、大火盖、旋钮。
- ◆用柔软的毛刷清除火盖以及点火针、热电偶上的污物,切不可用金属刷或利器来清除热电偶上的脏污,否则会使热电偶发生故障。
- ◆为了能使燃气有效的燃烧,火盖的保养非常重要。
- ◆当发现燃烧的火焰参差不齐时,请与本公司售后服务中心联系。
- ◆经过清洗的小火盖、大火盖,必须待上面的水干燥后,再正确安装。
- ◆用干净及柔软抹布加中性洗涤剂清除面板和锅支架上的脏污。

■ 常见故障及维修

- ◆使用时要常留意炉火是否正常,如发现不正常须关闭旋钮,并关闭总气源。如出现问题参照“检查及维修方法处理”,不能自行处理时,需请有关专业知识的技术人员或本公司维修部门解决。

故障现象	故障产生原因	故障处理办法
点火针不点火	电源 电池未安装或电池的正、负极安装错误	正确安装电池并使其接触良好
点火针	因食物、油脂溢出弄脏或遇水受潮 位置不当	用干布清理电极及周围位置
放手火焰熄灭	小火盖 因食物或油脂堵塞小火盖	清洁小火盖,保持火孔畅通
	燃气源 压力太大,火焰烧不到热电偶头部	更换减压阀或通知燃气公司
	燃气源 燃气瓶或管道无气	更换减压阀或通知燃气公司
	燃气总阀 没有打开燃气总阀	请确认燃气总阀已完全打开
	燃气管路 燃气管路内有空气	反复点火操作,直到点燃
有点火花但点不着火或点火困难	火盖 火盖安装不正确 火孔堵塞,燃气无法正常流出	请正确安装,再点火操作 清洁火盖,保持火孔畅通
	点火针 已受潮或被溢出的食物弄脏	擦干点火针,清除污物
	燃气连接管 燃气连接管压扁或堵塞	调整或更换燃气连接管
熄火有噪音	使用操作 关火操作过快	减慢关火操作
使用时噪音过大	燃气源 压力太大	更换减压阀或通知燃气公司
使用中熄火	小火盖 因食物或油脂堵塞小火盖 热电偶 热电偶保护感应区域被污染	清洁小火盖,保持火孔畅通 清洁热电偶
火焰短且无力	燃气源 燃气瓶已无燃气或减压阀已堵塞,管道燃气的供气压力偏低	更换燃气瓶减压阀,通知燃气公司
黄焰	火盖 火孔堵塞	清洁火盖,保持火孔畅通
	燃气源 燃气瓶底部残余的燃气	更换燃气瓶
	风门 风门开度小	调节风门
离焰、脱焰(火焰脱离火孔)	环境 厨房空气流速大	适当关闭门窗
	减压阀 减压阀失效,输出压力过大	更换减压阀
	风门 风门开度大	调节风门
有异味	泄露 燃气连接管老化、龟裂或脱落 大火盖上没有火焰	更换燃气连接管 待气体消散后重新点火
燃烧不稳定	火盖 火盖安装不正确	重新正确安装
其他故障	其他 其他原因	请专业人员维修

燃气部分电气原理图



八 告用户环境使用说明书

- ◆本产品使用的干电池在电能耗尽后请妥善处理,避免对环境造成污染。
- ◆本产品包装材料均采用可循环使用材料,若处理包装材料,请处理给废品收购点,便于公司循环使用。
- ◆本产品包装材料中:硬纸板包含100%的再生纸,泡沫是发泡聚苯乙烯,包装塑料薄膜是聚乙烯。

是聚乙烯。

- ◆经维修确认无法继续使用的灶具包含可再利用的有用材料,请处理给废品收购点,便于公司回收再利用。
- ◆本产品使用过程中,会排放CO、CO2、NOX等废气,应保持室内通风,如果通风环境不良会造成废气浓度升高而影响健康,甚至造成缺氧中毒,人身伤亡。
- ◆钢化玻璃面板上增加一个温馨提示防烫标志(如下图),此功能为辅助温馨提醒功能,建议您在使用此产品过程中,避免用手直接接触面板,小心防烫。防烫标志采用温度感应技术,灶具燃烧一段时间后,面板会有一定的正常温升,当温度达到此防烫标志的变色温度点时,防烫标志会从原本的暗红色逐渐变成鲜红色,此时表明特别需要引起您的注意,提醒您注意防烫。

九 有害物质清单

部件名称	产品中有害物质的名称及含量					
	铅(pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二笨醚(PBDE)
五金部件	×	○	×	×	○	×
塑料部件	×	○	○	○	×	×
橡胶部件	○	○	○	○	○	○
玻璃部件	×	○	×	○</		